

PISA BOOK TRANSLATION AWARDS 2025

Il premio che celebra la letteratura in traduzione

Quinta edizione

Regolamento di partecipazione

Art. 1) Finalità del Premio

In occasione del Pisa Book Festival 2025 l'Associazione Pisa Book Festival, in collaborazione con il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica dell'Università di Pisa, conferisce i **Pisa Book Translation Awards**, allo scopo di valorizzare il prezioso contributo dato dalle traduttrici e dai traduttori alla diffusione delle conoscenze e agli scambi culturali tra le nazioni e di testimoniare, allo stesso tempo, la vitalità e la ricchezza della piccola editoria indipendente italiana.

La **Giuria Scientifica** selezionerà entro il mese di giugno la terna dei libri che concorreranno all'assegnazione del **Premio Traduzione**. Il Premio Traduzione – consistente in una attestazione di riconoscimento – verrà assegnato dalla **Giuria del Premio**.

La Giuria Scientifica assegnerà anche, su suo insindacabile giudizio, i **Premi alla Carriera**, al di fuori delle opere candidate, ad una traduttrice/traduttore e/o ad un'editrice/editore che abbiano contribuito in modo significativo alla diffusione e alla valorizzazione di una letteratura straniera in Italia e dei suoi autori.

Art. 2) Requisiti

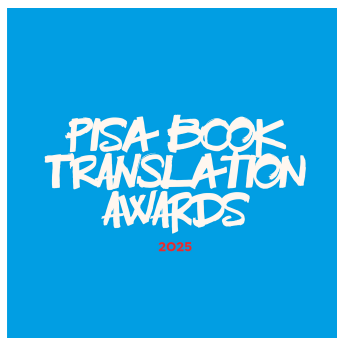
La partecipazione è riservata alle **case editrici italiane indipendenti**, che sono invitate a spedire **entro il 31 marzo 2025** un loro titolo di narrativa pubblicato in traduzione italiana.

La partecipazione comporta l'accettazione integrale del presente regolamento.

Ciascun partecipante dichiara di essere titolare dei diritti necessari per concorrere e per sottoporre le opere alla selezione.

Art. 3) Opere da presentare

L'opera presentata per concorrere al Premio Traduzione dovrà rispettare le seguenti date di pubblicazione italiana: **1° gennaio 2024 – 31 dicembre 2024**.



Art. 4) Domanda di partecipazione

La **scheda di partecipazione** è scaricabile dal sito www.pisabookfestival.it e dovrà essere inviata, debitamente compilata e firmata, via email alla Segreteria del Festival al seguente indirizzo:

segreteria@pisabookfestival.com

Ciascuna casa editrice dovrà inviare l'opera che concorre alla selezione in **sei copie**. Il pacco dei libri dovrà pervenire all'indirizzo indicato di seguito **entro non oltre 31 marzo 2025**.

PISA BOOK FESTIVAL TRANSLATION AWARDS

c/o Biblioteca Comunale SMS Biblio

Via S. Michele degli Scalzi, 178

56124 PISA

I libri inviati non saranno restituiti.

Agli editori delle opere selezionate potrebbe essere richiesto di inviare altro materiale dopo l'annuncio ufficiale della terna dei libri che concorreranno al Premio Traduzione.

Art. 5) Giuria

Tutte le opere ammesse saranno sottoposte al giudizio insindacabile della Giuria Scientifica composta da esperti del settore, che selezioneranno la terna dei libri finalisti entro il mese di giugno 2025.

La Giuria consegnerà il Premio Traduzione e i Premi alla Carriera nel corso della XXIII edizione del Pisa Book Festival, che si terrà dal 2 al 5 ottobre 2025.

Art. 6) Diritti del Pisa Book Festival

Le opere concorrenti inviate a titolo gratuito non saranno in nessun caso restituite.

Le case editrici riconoscono al Pisa Book Festival il diritto non esclusivo di riprodurre la cover delle opere prescelte e la foto della traduttrice/traduttore su manifesti, pieghevoli e altro materiale di comunicazione cartaceo e online.

Art. 7) Premio

Il Premio Traduzione, consistente in una targa di riconoscimento, verrà assegnato alla traduttrice/al traduttore dell'opera giudicata vincitrice.



Art. 8) Soppressione e variazione

Il Pisa Book Festival potrà sopprimere a suo insindacabile giudizio o variare le date dell'iniziativa senza che nulla sia dovuto alle case editrici che hanno inviato i libri e alle traduttrici/traduttori degli stessi.

Art. 9) Foro competente

I rapporti tra i partecipanti alla presente iniziativa e il Pisa Book Festival sono disciplinati dalle leggi italiane. Ogni controversia sarà di esclusiva competenza del Foro di Pisa.

Art. 10) Disposizione finale

La partecipazione all'iniziativa e l'utilizzo dei riconoscimenti sono assolutamente gratuiti.